

Pauvre Rutebeuf de Léo Ferré

Que sont mes amis devenus
Que j'avais de si près tenus
Et tant aimés
Ils ont été trop clairsemés
Je crois le vent les a ôtés
L'amour est mort-e
Ce sont amis que vent emporte
Et il ventait devant ma porte
Les emporta
Avec le temps qu'arbre défeuille

Quand il ne reste en branche feuille
Qui n'aille à terre
Avec pauvreté qui m'atterre
Qui de partout me fait la guerre
Au vent d'hiver
Ne convient pas que vous raconte
Comment je me suis mis à honte
En quelle manière

Que sont mes amis devenus
Que j'avais de si près tenus
Et tant aimés
Ils ont été trop clairsemés
Je crois le vent les a ôtés
L'amour est mort-e
Le mal ne sait pas seul venir
Tout ce qui m'était à venir
M'est avvenu

Pauvre sens et pauvre mémoire

M'a Dieu donné le roi de gloire
Et pauvre rente
Et droit au cul quand bise vente
Le vent me vient
Le vent m'évente
L'amour est mort-e
Ce sont amis que vent emporte
Et il ventait devant ma porte
Les emporta
L'espérance de lendemain
ce sont méfaits

Qué fue de mis amigos
Que tan amigos han sido
Y a los que tanto he querido
Tan escasos eran
Que creo que el viento se los llevó
Y el amor murió
Son amigos que el viento se lleva
Soplando delante de mi puerta
Se los lleva
En el tiempo en que un árbol se deshoja
Cuando no queda hoja en rama
Que caer al suelo
Con una pobreza que me aterra
Que en todas partes me da guerra
En el viento de invierno
No conviene que os cuente
La vergüenza que me daba
Y en qué manera

Qué fue de mis amigos
Que tan amigos han sido
Y a los que tanto he querido
Tan escasos eran
Que creo que el viento se los llevó
El amor murió
Las cosas malas nunca vienen solas
Todo lo que podía que venir
Llegó

Pobre sentido y pobre memoria

Dios me dio el rey de gloria
Y pobre renta
Y directo al culo el aire gélido llegó
El viento me da en la cara
El viento me sacude
El amor murió
Son amigos que el viento se lleva
Soplando delante de mi puerta
Se los llevó
La esperanza que me queda
Es una mala acción